

NINA ŽIVANČEVIĆ

Sélection Bibliographique

Livres:

Poems, Belgrade, Nolit, 1983 (Prix de Poésie Brankova)
Growing Bridges, Belgrade, Nolit, 1984
Books of the Independent Publishers, Bgd., N. Knjiga, 1985
More or Less urgent, Minnesota, New Rivers Press, 1988
I Was a War Reporter in Egypt, New York, Leaves Press, 1992
Searching for Philippe Sollers, Paris, Noel Blandin (en français).
Inside and Out of Byzantium, New York, Semiotexte, 1994
Byzantine stories (en serbo-croate), Beograd, Vreme Knjige, 1995
Poet's Diwan, Zrenjanin, Branicevo, 1995
Minotaur and the Maze, Vršac, KOV, 1996
Vendors of Dreams, roman, Narodna Knjiga, Belgrade, 2000
As I Said Before, roman, Prosveta, Belgrade, 2002
Death of New York City (Sélection des Poèmes, préface de Charles Simic), Cool Grove, New York, 2002
Le Retour d'Orphée (nouvelles), Prosveta, Belgrade, 2003
J'ai été cette journaliste de guerre en Egypte »(poésie), L'Harmattan, Paris, 2004
La Lettre P, (journal poétique), Beogradska Manufaktura Snova, Belgrade, 2004
Krajem Veka (poésie) Beogradska Manufaktura Snova, Belgrade, 2006
Crnjanski, de la Serbie à l'exil et retour(monographie), l'Harmattan, Paris, 2007
Sous le Signe de Cyber Cybèle (poésie), l'Harmattan, Paris, 2009
Iznenadni Blesak (entretiens), Glasnik, Belgrade, 2009
Onze femmes artistes, slaves et nomades, Non Lieu, Paris, 2011
Iscljenje, Mali Nemo, Pancevo, 2012
Crnjanski i njegov citalac, Mali Nemo, Pancevo, 2012
L'Amour n'est qu'un mot, l'Harmattan, Paris, 2012
Umetnost hvatanja bumeranga, Povelja, Kraljevo, 2013
Letters to Myself, Barncott Press, London, 2014
Sonnets en Avion, NON LIEU, Paris, 2015
Living on Air, novel, Barncott Press, London, 2015
Ono sto se pamti (anthropological essays) Kornet, Belgrade, 2017
Notes en Patins à Roulette, Harmattan, Paris, 2020
Rolleskating Notes, Coolgrove Press, New York, 2021
La Source de Lumiere, éditions Unicité, Saint- Cheron, 2021
Artificial Intelligence and Natural Stupidity (essays), Re-konekcija, Novi Sad, 2021
Les femmes nomades Nomadkinje, galerie Nadežda Petrović, Čačak, 2022
Ce dont on voit ONO sto se vidi (essais sur le cinéma), Niški kulturni centar, 2022
Smrti, Spuyten Duyvil Press, New York, 2023
New York City Jail and Other Stories, Carnaval Press, London 2023

Livres Traduits: (accompagnés d'introductions critiques aux auteurs traduits)

Lao Tzu: *Tao Te Ching*, Belgrade, Grafos, 1981
Rumi: 100 Poems, Grafos, Belgrade, 1980
Walter Abish: *How German is it?*, Novi Sad, Bratstvo-Jedinstvo, 1987
Charles Bukowski: *Notes on Ordinary Madness*, Belgrade, 1985
Kathy Acker: *Great Expectations*, Niš, Gradina, 1986
Lynne Tillman: *Haunted Houses*, Novi Sad, Bratstvo-Jedinstvo, 1990

Julia Kristeva : *Selections d'Entretiens*, Plavi Jahac, 2001
Dictionary of English Slang and Idioms , 2003, Prosveta, Belgrade
 Simone Weil : *La Pesanteur et La Grâce*, à paraître en 2007, Svetovi, Novi Sad
 Jean-Pierre Faye : *Lost and Found, Selected poems*, Kulturni Centar Novi Sad, 2020

Anthologies: (*Préfaces et Etudes Critiques*)

- Edité:** "Other Voices- Anthology of Contemporary American Verse",
 Vršac, KOV, 1997. (50 poètes contemporains présentés dans 250 pages).
Co-édition: "Anthology of Oral Poetry" (Ethnopoétique), Prosveta, 1987
 "Serbian Poetry from the beginning to the present" (avec Dr. Milne Holton),
 Yale University Press, 1988
 "Poésie et Praxis", *Intempestives*, no.5 (avec Jean- Pierre Faye), l'Harmattan,
 Paris, 2013
Contributions: "Contemporary East European Poetry", ed. George Emery,
 Oxford University Press, Ardis, ; "The Horse Has Six Legs",
 ed. Charles Simic, Graywolf, MI., 1992
 Anthology of the Contemporary Women's poetry,
 ed. Radmila Lazic, Free B92 , pp.124-135, Belgrade, 2000
 « *Hatred of Capitalism* », Semiotext(e) Reader,
 ed. Sylvère Lotringer et Chris Kraus, pp.67-83, Semiotext(e),
 Columbia University Press, New York, 2001
 « Burroughs Live », Entretiens de William S. Burroughs (1960-1997),
 pp.522-526, Semiotext(e), Columbia University press, New York, 2001
Sheets to the Wind, anthology of women writers of the world, edited by Claire
 Kincannon, Dancing Ink Press, Paris, 1998 (pp.69-80)
Antologija Pripovedaka srpskih knjizevnica (anthology of short stories), edited by
 Rajko Lukac, Zepter Book World, Beograd, 2002
Shamanic Warriors Now Poets, anthology of poetry, prose edited by J.N.Reilly and
 Ira Cohen, R&R Publishing, Glasgow, 2003
 Anthology of Serbian Fiction Women Writers, ed. By Lj.Djurdjic, Beograd, 2004
Violentes Femmes, dans le catalogue pour l'exposition à Château de Tours, 2005.
Up Is Up : New York's Downtown Literary Scene, 1974-1992, edited by B.Stosuy,
 NY University Press, New York, 2006
 "Poets One- Heidelberg Anthologie", ed.Deutsch-Amerikanisches Institut
 Heidelberg, 2003.
 "Antologia poezji serbskiej XX wieku", ed.Grzegorz Latuszynski, Agawa Press,
 Poland, 2007.
 „Zvezde su lepe, ali nemam kad da ih gledam“, ed. By Radmila Lazic, anthology of
 Serbian Urban Poetry, Samizdat B92, Belgrade, 2009.
 „Eintritts Karte/Ulaznica“, ed. Dedovic, Drava Verlag, Klagenfurt-Wien, 2011

Crossworlds, Transcultural Poetics, an anthology , ed. By Anne Waldman and Laura
 Right, Coffee House Press, Minneapolis, 2014

Sélection d'Articles:

Professionals of Disorder, *Alienist Magazine* 3, August 2018, Prague

Theater and Migra(n)tions, Eikasia Nov-Déc, <http://www.revistadefilosofia.org/AVDL>, <https://minorliteratures.com/2018/11/29/the-interviewed-worlds-of-anne-van-der-linden-nina-zivancevic/>

F.O'H/memory <http://www.verseofapril.com/verseofapril/2018/4/24/85-nina-ohara>.

Memory of the recent Avanguardia, does it spell resistance ? *Postcolonial Text*, Vol 12, No 3 & 4 (2017)

Fascism and Fear: <https://orfeorosso.wordpress.com/2017/05/03/fascism-and-fear-part-1-di-nina-zivancevic/>
Contemporary Literature & Culture in Iran: <http://www.tribes.org/web/2017/2/1/the-light-within>

Gaya Scienza, <http://www.tribes.org/web/2016/11/9/theatre-la-scienza-tragica-and-la-gaya-scienza>
Interview with David Graeber, Variations, no.19, <https://variations.revues.org/>

Tadeusz Kantor and the Minimalist performance, Interkulturalnost, br.10, 2015
Les choréodrames de Ivana Vujic, Au Sud de l'Est, 2010
11 Femmes artistes, nomades et slaves, Au Sud de l'Est, 2010
The art of Selena Vickovic, Modern Painters, 2006
Museum at Quai de Branly, Tribes, 2006
Language in exile, Serbian Studies, 2005
Interview with Ira Cohen, Jacket, 2003
« **Interview with Julia Kristeva** », New York ARTS, Avril 2001
« **Interview with Jean Baudrillard** », New York ARTS, Vreme, Juillet 2001
« **Interview with Annette Messager** » New York ARTS, Janvier 2001
« **Interview with ERRO** », New York ARTS, Mai, 2001
« **Interview with Enzo Cucchi** » Woman, Barcelona, Mai 2000
« **Poetry and/as Ecstasy** », American Book Review, Vol.23,no.4, Mai-Juin 2002, p.10.
« **Aliens and Anorexia** » **by Chris Kraus**, American Book Review, vol.22,
no.2, Janvier-Février 2001, pp.13-15
« **The Foreign Eye** », American Book Review, vol. 20, no.5, Juillet-Août 1999, p.29
« **Interview with Baruchello** », Moment I, Belgrade, Juillet 1999
« **The Industrial Rococo- The 1980s in New York** »,
(numéro édité pour « Moment », Belgrade, Août 1999)
« **Metaphysics of Miloš Crnjanski** », Sveske, (revue littéraire), Pancevo, 1998
« **Crnjanski, the Pillar of Yugoslav Modernism** », Talisman, New Jersey, 1998
« **Poetry of Michel Deguy** », Letopis Matice Srpske, Novi, Sad, Décembre, 1999
« **Crystalization of a possibility** » (conversations avec le philosophe Sylvere Lotringer)
publié dans Delo, (Post-modern Aura,) (revue mensuelle de théorie et critique littéraire), 1999
« **On ethics and political conduct** », Transkatalog, no.3, Novi Sad, 1995-96